

Kit cache de selle
 97180551A (Red) - 97180561A (Star white silk) - 97180571A (Dark stealth)
 Kit Sitzbankabdeckung
 97180551A (Red) - 97180561A (Star white silk) - 97180571A (Dark stealth)



Symboles

Pour faciliter la consultation de ce manuel, des symboles signalent des situations exigeant le maximum d'attention, des conseils pratiques ou de simples informations. Lire attentivement la signification de ces symboles car ils renvoient à des concepts techniques ou des consignes de sécurité de la plus grande importance. Ils doivent être considérés comme de véritables « aide-mémoire ». Toujours consulter cette page en cas de doute concernant leur signification.



Attention

La non-observance des instructions reportées ci-dessous peut créer une situation dangereuse et provoquer de graves lésions personnelles voire la mort.



Important

Indique la possibilité d'endommager le véhicule et/ou ses composants si les instructions reportées ci-dessous ne sont pas suivies.



Remarques

Fournit des informations utiles sur l'opération en cours.

Références

Les pièces surlignées en gris et la référence numérique (Ex. ①) représentent l'accessoire à installer et les composants de montage éventuels fournis en kit.

Les pièces avec référence alphabétique (Ex. Ⓐ) représentent les composants d'origine présents sur le motorcycle.

Toutes les indications droite ou gauche se réfèrent au sens de marche la moto.

Avertissements généraux



Attention

Les opérations indiquées dans les pages suivantes, au cas où elles ne seraient pas effectuées selon les règles de l'art pourraient compromettre la sécurité du pilote.



Attention

Les opérations indiquées dans les pages suivantes, au cas où elles ne seraient pas effectuées selon les règles de l'art pourraient compromettre la sécurité du pilote.



Remarques

La documentation nécessaire pour effectuer la pose du Kit est le : MANUEL D'ATELIER, relatif au modèle de moto en votre possession.



Remarques

Au cas où il serait nécessaire d'effectuer le remplacement d'un composant du kit, il faudra consulter la planche relative aux pièces détachées ci-jointe.

Symbole

Zum schnellen und übersichtlichen Lesen werden Symbole verwendet, die außerordentlich wichtige Situationen, praktische Ratschläge oder auch nur einfache Informationen hervorheben. Der Bedeutung dieser Symbole ist besondere Aufmerksamkeit zu schenken, da sich hierdurch das ständige Wiederholen von technischen Konzepten oder Sicherheitshinweisen erübrigt. Sie stellen daher regelrechte „Merker“ dar. Diese Seite ist immer dann zur Hand zu nehmen, wenn Zweifel über die Bedeutung eines Symbols bestehen sollten.



Achtung

Eine Nichtbeachtung der hier wiedergegebenen Anweisungen kann Gefahrensituationen schaffen und zu schweren Verletzungen und auch zum Tod führen.



Wichtig

Weist darauf hin, dass bei Nichteinhaltung der hier wiedergegebenen Anweisungen die Möglichkeit für Schäden am Fahrzeug und/oder seiner Komponenten besteht.



Hinweis

Übermittelt nützliche Informationen zum betreffenden Arbeitseingriff.

Bezugsangaben

Die grau gekennzeichneten Bestandteile mit numerischem Bezug (Bsp. ①) geben das zu installierende Bestandteil und die eventuellen, im Kit enthaltenen Montagekomponenten wieder.

Die Bestandteile mit alphabetischem Bezug (Bsp. Ⓐ) geben die Original-Bestandteile wieder, die am Motorrad verbaut wurden.

Alle Angaben wie „rechts“ oder „links“ beziehen sich auf die Fahrtrichtung des Motorrads.

Allgemeine Warnhinweise



Achtung

Werden die auf den folgenden Seiten beschriebenen Arbeitsmaßnahmen nicht fachgerecht ausgeführt, kann sich dies auf die Sicherheit des Fahrers auswirken.



Achtung

Werden die auf den folgenden Seiten beschriebenen Arbeitsmaßnahmen nicht fachgerecht ausgeführt, kann sich dies auf die Sicherheit des Fahrers auswirken.



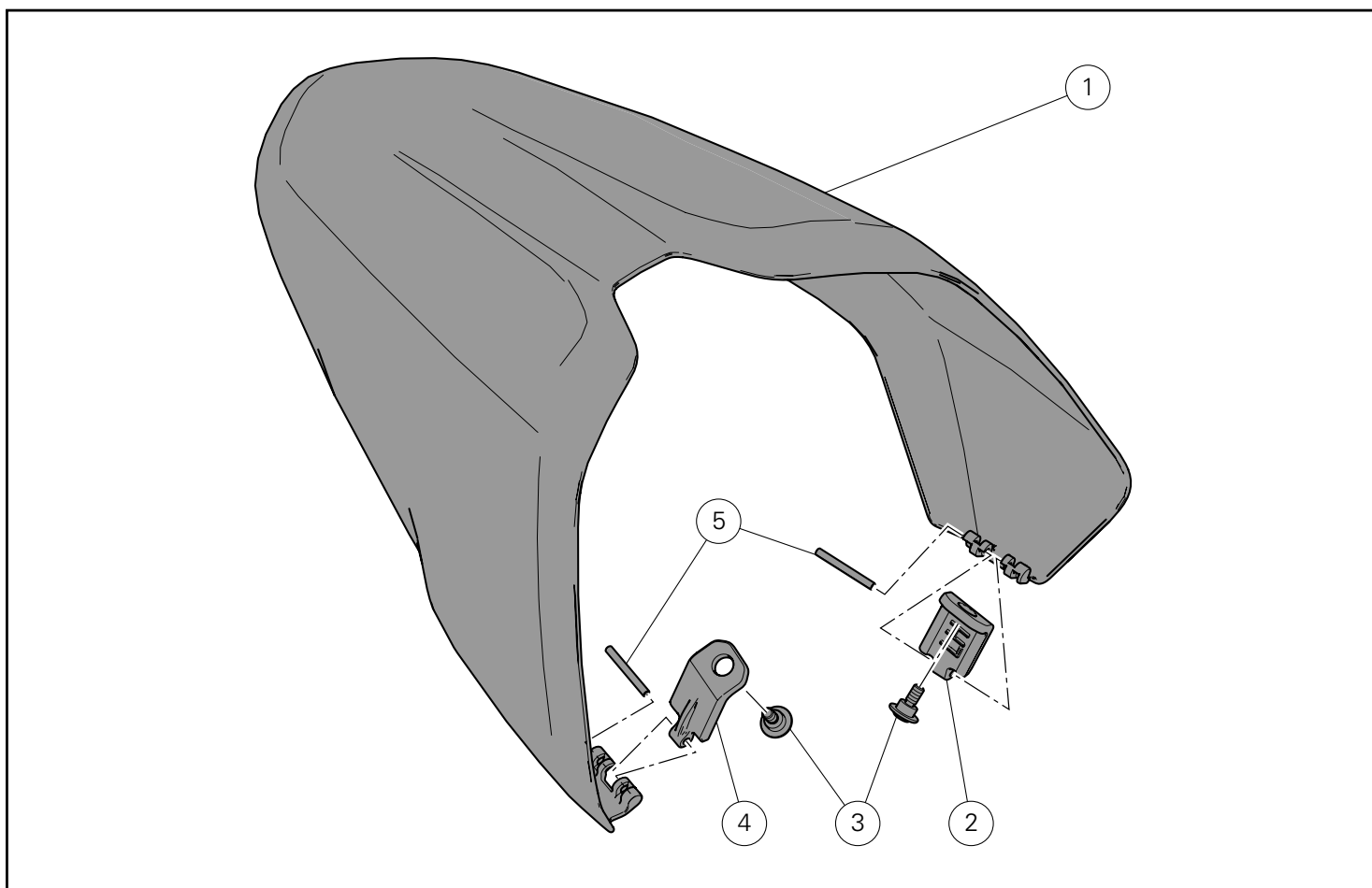
Hinweis

Für die Montage des Kits sind folgende Unterlagen erforderlich: WERKSTATTHANDBUCH, des sich in Ihrem Besitz befindlichen Motorrads.

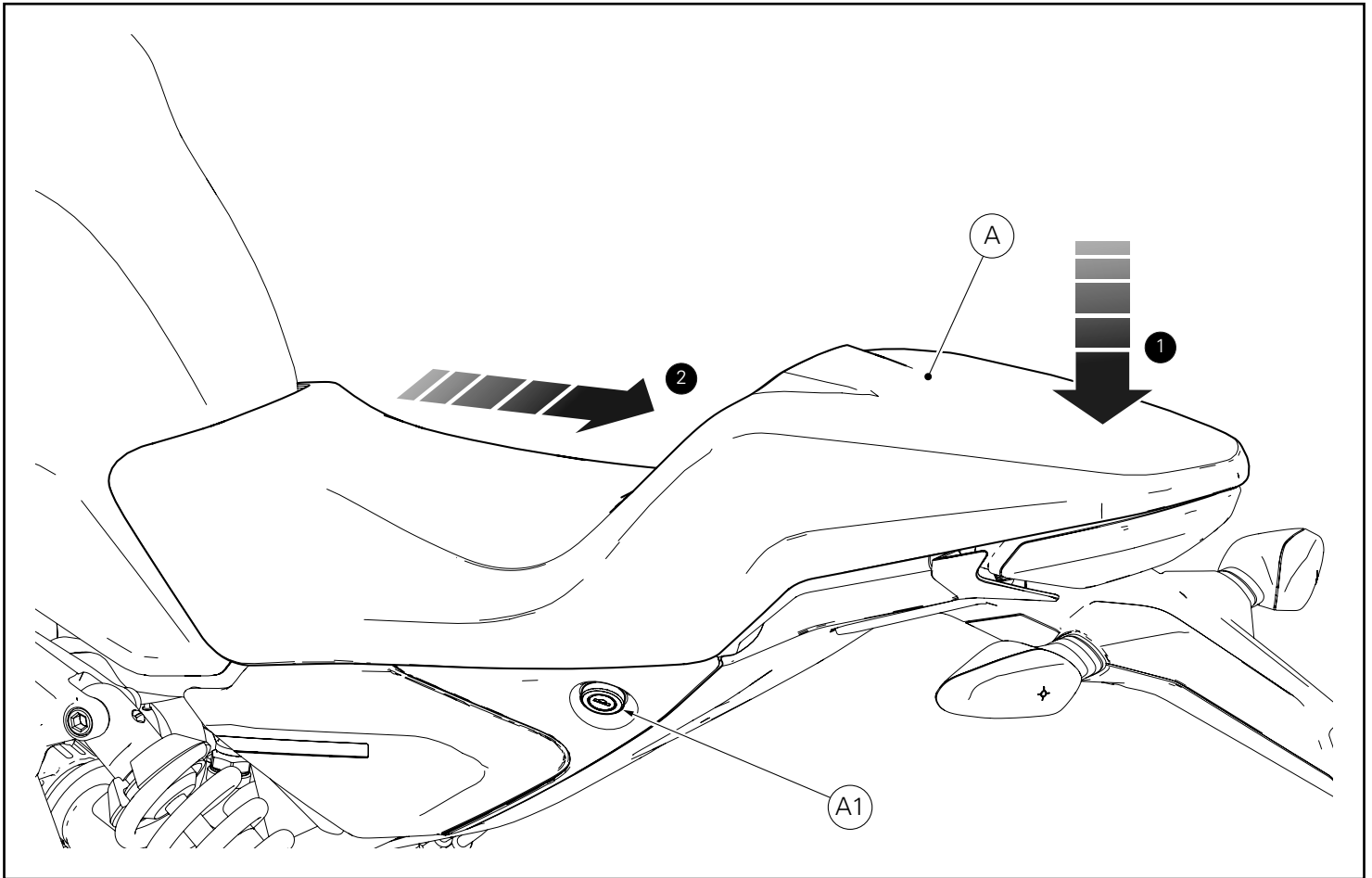


Hinweis

Sollte sich der Austausch eines Bestandteils des Kits als erforderlich erweisen, ist dazu Bezug auf die beiliegende Ersatzteilliste zu nehmen.



Pos.	Designation	Bezeichnung
1	Cache de selle	Sitzbankabdeckung
2	Bride gauche	Linker Bügel
3	Vis TCHC M5x9	Zylinderschraube mit Innensechskant M5x9
4	Bride droite	Rechter Bügel
5	Goupille	Stift



Dépose composants d'origine

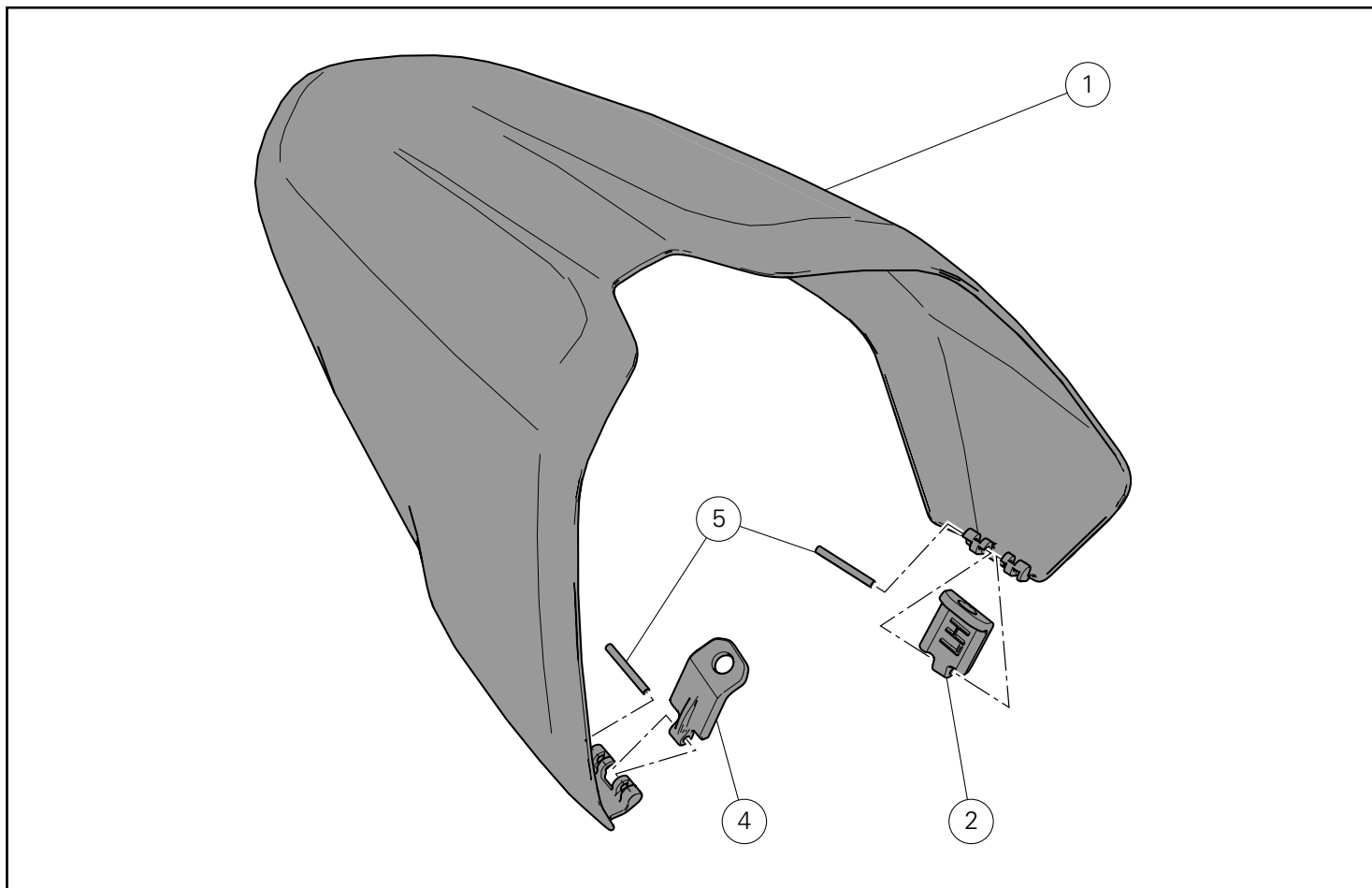
Dépose de la selle

Introduire la clé dans la serrure (A1), la tourner dans le sens des aiguilles d'une montre en poussant vers le bas à proximité du verrou pour faciliter le décrochage de la vis sans tête.
Dégager la selle (A) de ses arrêts avant et la tirer vers l'arrière.

Ausbau der Original-Bestandteile

Abnahme der Sitzbank

Den Schlüssel in das Schloss (A1) stecken, im Uhrzeigersinn drehen und gleichzeitig am Schlossriegel nach unten drücken, um das Entriegeln des Stifts zu erleichtern.
Die Sitzbank (A) nach hinten ziehen und so von den vorderen Klemmhalterungen abziehen.



Pose composants kit



Important

Vérifier, avant la pose, que tous les composants sont propres et en parfait état.

Adopter toutes les précautions nécessaires pour éviter d'endommager la surface externe des composants où on opère.

Pré-installation de l'ensemble cache de selle

Positionner la bride gauche (2), en l'orientant comme la figure le montre, sur le cache de selle (1), et la fixer en insérant la goupille élastique (5) jusqu'en butée.

Positionner la bride droite (4), en l'orientant comme la figure le montre, sur le cache de selle (1), et la fixer en insérant la goupille élastique (5) jusqu'en butée.

Montage der Komponenten des Kits



Wichtig

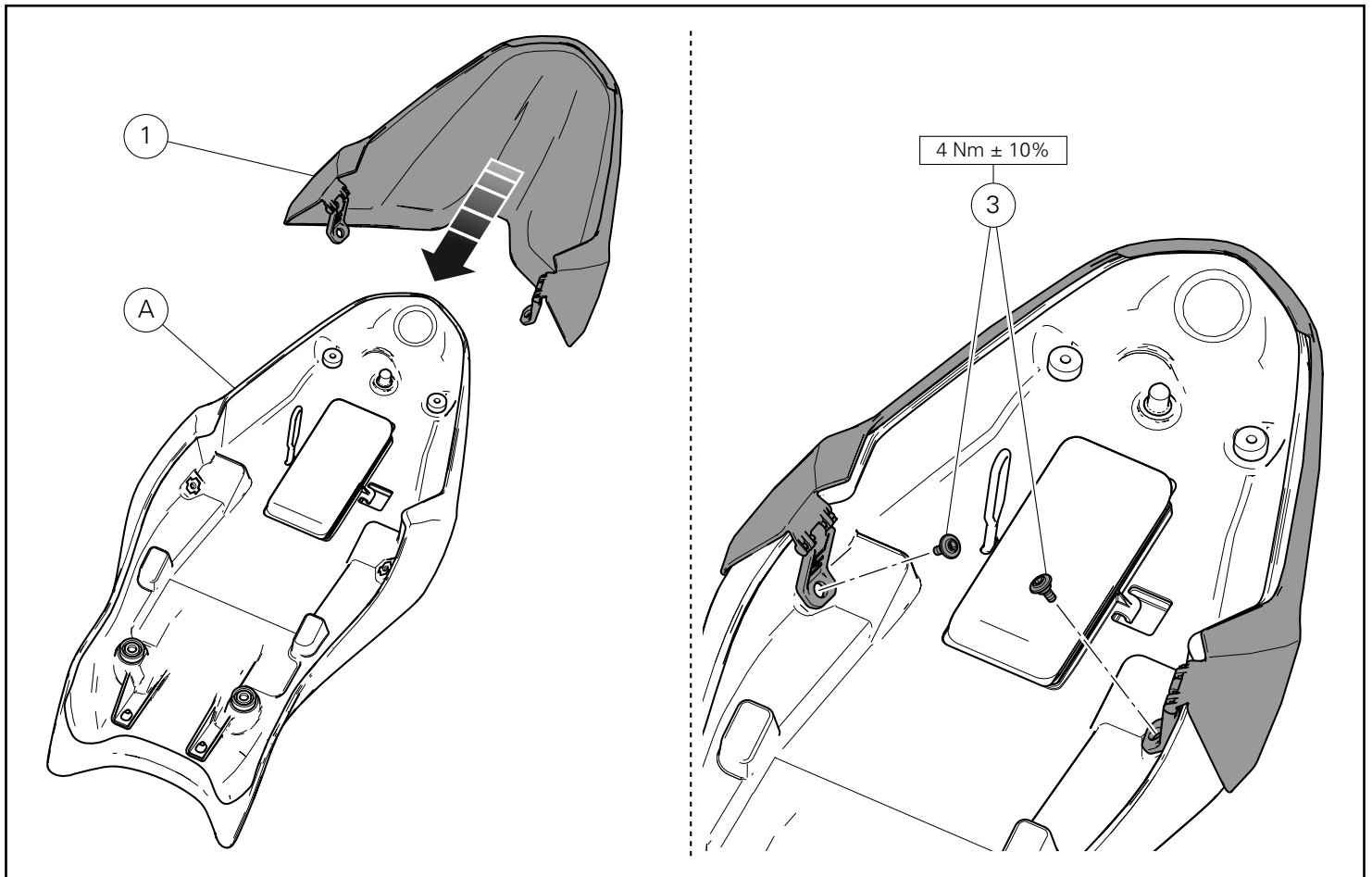
Vor der Montage überprüfen, dass sich alle Komponenten im sauberen und perfekten Zustand befinden.

Alle erforderlichen Vorsichtsmaßnahmen treffen, um eine Beschädigung der Oberflächen der Komponenten, die vom Eingriff betroffen sind, zu vermeiden.

Vormontage der Sitzbankabdeckungseinheit

Den linken Bügel (2) anordnen und wie abgebildet auf der Sitzbankabdeckung (1) ausrichten, dann durch Einfügen des Spannstifts (5) bis auf Anschlag befestigen.

Den rechten Bügel (4) anordnen und wie abgebildet auf der Sitzbankabdeckung (1) ausrichten, dann durch Einfügen des Spannstifts (5) bis auf Anschlag befestigen.

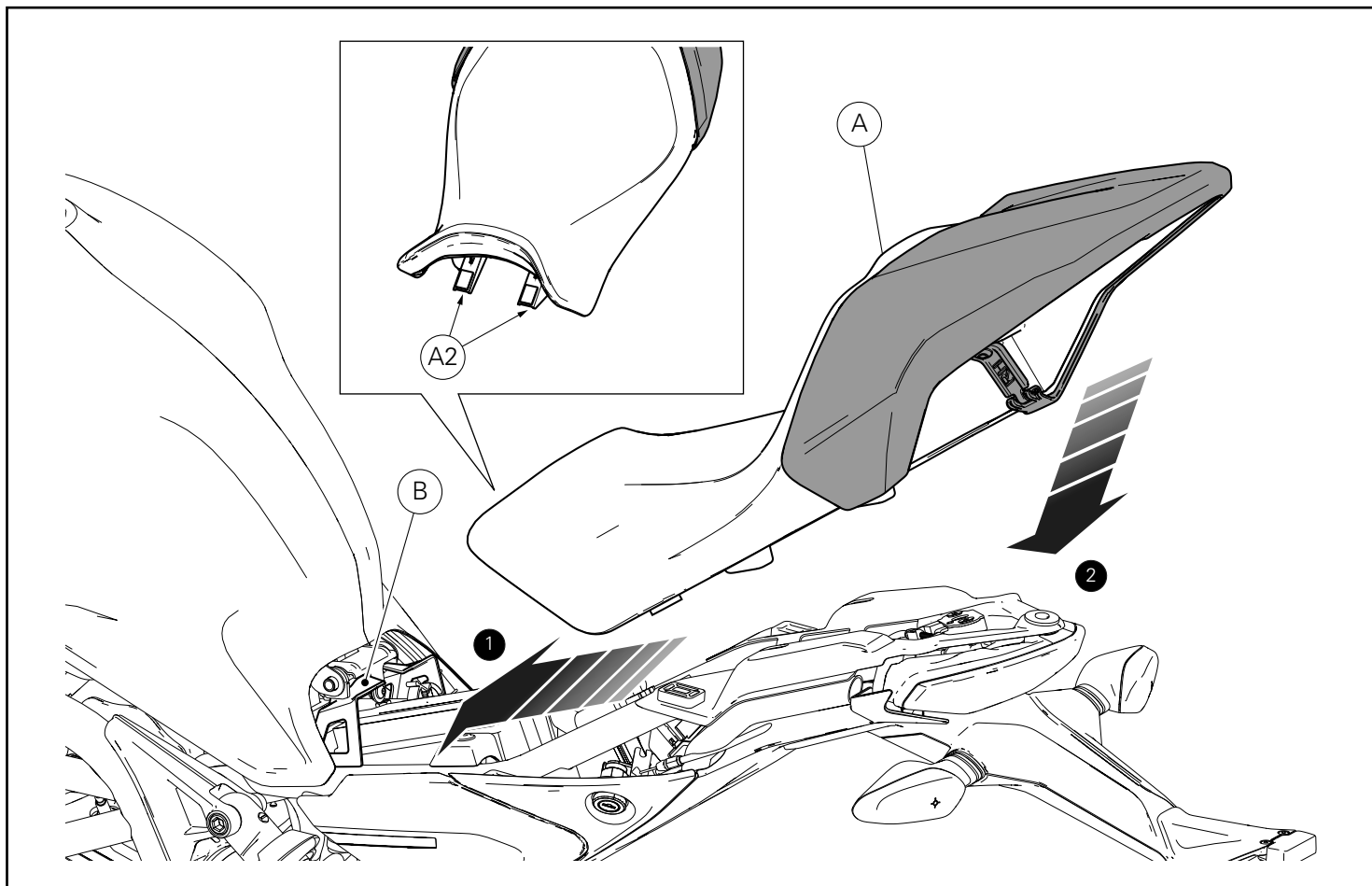


Pose du cache de selle

Insérer l'ensemble cache de selle (1) sur la selle (A) et présenter les 2 vis (3) sur la partie inférieure.
Serrer les 2 vis (3) au couple prescrit.

Montage der Sitzbankabdeckung

Die Sitzbankabdeckungseinheit (1) auf die Sitzbank (A) fügen und die 2 Schrauben (3) im unteren Bereich ansetzen.
Die 2 Schrauben (3) mit dem angegebenen Anzugsmoment anziehen.



Repose selle

Vérifier que tous les éléments sont bien placés et fixés dans le compartiment dessous-de-selle (A).

Insérer les pattes (A2), placées sur l'extrémité avant du fond de selle, dans la bride de support réservoir (B) fixée au sous-cadre arrière.

Appuyer sur l'extrémité arrière de la selle (A) jusqu'à entendre le déclic du verrou de la serrure.

Vérifier que la selle (A) est solidement fixée au cadre et retirer la clé de la serrure.

Montage der Sitzbank

Sicherstellen, dass alle Elemente korrekt angeordnet und im Sitzbankfach (A) befestigt sind.

Die sich am vorderen Endteil des Sitzbankbodens befindlichen Rippen (A2) in den Tankstützbügel (B) einfügen, der am Heckrahmen befestigt ist.

So lange auf den hinteren Bereich der Sitzbank (A) drücken, bis das Einrasten der Schlossverriegelung zu hören ist.

Sicherstellen, dass die Sitzbank (A) fest am Rahmen befestigt ist, dann den Schlüssel aus dem Schloss ziehen.

Pos.	Cod.	Denominazione	Description	Designation	Bezeichnung	Descrição	Denominacion	説明	Q.ty
1	59516001AA	Cover sella (Red)	Seat cover (Red)	Cache de selle (Red)	Sitzbankabdeckung (Red)	Cobertura para assento (Red)	Cover asiento (Red)	シートカバー (Red)	1
1	95916001AW	Cover sella (Star white silk)	Seat cover (Star white silk)	Cache de selle (Star white silk)	Sitzbankabdeckung (Star white silk)	Cobertura para assento (Star white silk)	Cover asiento (Star white silk)	シートカバー (Star white silk)	1
1	59516001AB	Cover sella (Dark stealth)	Seat cover (Dark stealth)	Cache de selle (Dark stealth)	Sitzbankabdeckung (Dark stealth)	Cobertura para assento (Dark stealth)	Cover asiento (Dark stealth)	シートカバー (Dark stealth)	1
2	8301F911A	Staffa sinistra	LH bracket	Bride gauche	Linker Bügel	Braçadeira esquerda	Sostén izquierdo	左ブラケット	1
3	77210852A	Vite TCEI M5x9	TCEI screw M5x9	Vis TCHC M5x9	Zylinderschraube mit Innensechskant M5x9	Parafuso de cabeça cilíndrica com sextavado interno M5x9	Tornillo TCEI M5x9	スクリ ュー TCEI M5X9	2
4	8301F941A	Staffa destra	RH bracket	Bride droite	Rechter Bügel	Braçadeira direita	Sostén derecho	右ブラケット	1
5	86150251A	Spina	Pin	Goupille	Stift	Cavilha	Pasador	ピン	2